

# Mediterranean Voices Conference - Colloque « Les voix méditerranéennes »

5<sup>e</sup> colloque choral multiculturel et ethnique, de la FIMC :

Girona, du 29 juillet au 2 août 2013

*Marti Ferreri i Bosch, Mouvement Choral Catalan et Office Méditerranéen de Chant Choral (Catalogne, Espagne)*

La Méditerranée est la plus grande des mers intérieures du monde. Ses rivages abritent plus de 400 millions d'habitants sur trois continents (Europe, Asie et Afrique). Pouvez-vous imaginer le son des Voix Méditerranéennes ?

La Méditerranée est le berceau de cultures, religions et coutumes dont elle tire son caractère unique. Cette diversité des régions et des peuples découle de l'histoire des nombreuses civilisations ayant construit leurs demeures ancestrales sur les rivages de cette Mare Nostrum. Aimerez-vous découvrir les Voix Méditerranéennes ?

Ce riche et divers héritage vit à présent dans cet unique lieu de mutations sociales, culturelles et politiques. Manquerez-vous l'occasion historique d'écouter les Voix Méditerranéennes ?

Après les Voix de la Baltique (Tallinn en 2007), et Voix de l'Afrique du Sud (Stellenbosch en 2009), le prochain colloque se tiendra à Girona, Catalogne en 2013 prochain.

Girona accueillera des musiciens, musicologues,

compositeurs, chefs et choristes de divers pays du nord et du sud de la Méditerranée. Nous découvrirons les riches et diverses formes de chant collectif autour de la méditerranée : du *cante jondo* andalou à l'appel à la prière d'Istamboul, des chants séfarades aux groupes vocaux de Sardaigne et des formes les plus intimistes de chants familiaux (berceuses) aux prestations vocales extraverties.

Grâce à un programme composé de 7 concerts, de films documentaires, d'expositions et plus de 12 conférences, sessions et ateliers, les participants et les visiteurs profiteront d'une grande diversité de prestations (compositeurs, solistes, chœurs et groupes vocaux) venues de plus de 10 pays.

Au colloque Voix de la méditerranée, la journée commencera par une session plénière à 9 heures. Ce pourra être une conférence, un panel d'experts ou un atelier, ouvert au public et aux spécialistes de musique, musicologues, chefs et compositeurs. La session du matin se terminera à 12 h 30 avec un concert apéritif.

La session de l'après-midi débutera à 16 h 30 et sera composée de trois programmes différents dont chacun se concentrera sur un sujet différent à l'intention des musicologues, des compositeurs et des chefs. Cela dit, elle sera également ouverte au public intéressé par le sujet. En outre, des activités supplémentaires se dérouleront l'après-midi, telles que films documentaires ou visites de musées.

Le souper sera servi à 19 h 30 et la journée se terminera sur un chant ouvert à tous et le concert de gala.

Une équipe internationale prépare le programme : **Jaume Ayats** (Catalogne ethnomusicologue, directeur du Musée Musical Catalan et, entre autres, conservateur de l'exposition Voix de la Méditerranée), **Dolf Rabus** (Allemagne, directeur du festival international Musica Sacra et du concours international de

chœurs de chambre de Marktoberdorf), **Kifah Fakhouri** (Jordanie, directeur de l'Académie Arabe de musique de la ligue des Etats arabes), **Theodora Pavlovich** (Bulgarie, chef de chœur et vice-présidente de la FIMC), **Sonja Greiner** (Allemagne, Secrétaire Générale de ECA-EC), **Montserrat Gual** (Catalogne, chef de chœurs et d'orchestres, président de la MCC et directeur du Bureau Méditerranéen de Chant Choral). Il y a en outre 32 conseillers (compositeurs, chefs, musiciens et ethnomusicologues) de tous les pays méditerranéens.

Le colloque Voix de la méditerranée (le 5<sup>e</sup> colloque ethnique et multiculturel de la FIMC) est organisé par le Mouvement Choral Catalan (alliance des chorales catalanes, MCC) en corrélation avec le Bureau Méditerranéen du Chant Choral (centre régional de l'ECA-EC dirigé par MCC) et avec la collaboration de l'association chorale européenne Europa Cantat (ECA-EC) et la Fédération Internationale de Musique Chorale (FIMC).

Le programme sera annoncé en Janvier 2013 sur le site du Mouvement Choral Catalan ([www.mcc.cat](http://www.mcc.cat)) et la date butoir des inscriptions est fixée au 30 avril 2013.

Les Voix méditerranéennes vous intéressera...

**...Si vous êtes chef de chœur** : ce sera une occasion unique de découvrir et apprendre de nouvelles façons de chanter au contact des meilleurs chœurs et solistes, de nouveaux répertoires au contact des meilleurs compositeurs et de nouvelles façons de travailler au contact des meilleurs chefs de l'aire méditerranéenne.

**...Si vous êtes compositeur** : ce sera l'occasion unique de présenter votre œuvre, vos méthodes et stratégies en travaillant sur la musique populaire, d'apprendre de nouvelles techniques et de nouvelles façons de traiter le chœur et la voix en tant qu'instrument, de découvrir de nouvelles couleurs et mélodies et d'apprendre des ressources techniques, anciennes et nouvelles, cachées derrière des formes populaires

paraissant simples. Les Voix méditerranéennes sera un lieu de rencontre et d'échange entre les compositeurs.

**...Si vous êtes un chœur ou groupe vocal** : ce sera le cadre parfait où présenter vos productions et programmes fondés sur la musique populaire dans tous ses aspects, de promouvoir votre groupe et votre héritage, de travailler avec des chefs et des compositeurs venus de toute l'aire méditerranéenne et de passer quatre jours inoubliables à Girona avec des artistes comme vous-même.

**...Si vous êtes musicologue** : ce seront quatre jours de partage de votre recherche et travaux avec d'autres musicologues, musiciens, chefs et compositeurs. En outre, vous apprendrez au contact d'autres participants grâce à la riche diversité d'activités et de personnes. Les Voix méditerranéennes sera un lieu de rencontre où partager et échanger des expériences et ressources entre musicologues.

**...Si vous êtes étudiant** : ce sera un monde d'apprentissage grâce aux meilleurs conférenciers et représentations. Les Voix méditerranéennes vous donnera l'occasion de rencontrer vos semblables venus de l'autre côté de la mer. En outre, assister vous vaudra des points comptabilisés dans votre diplôme.

Les Voix méditerranéennes fait partie de VOICE, Vision Ou Innovation en musique Chorale en Europe

Information complémentaire sur le site [www.mcc.cat](http://www.mcc.cat)

Twitter : @MedVoices ; @movicoralcat

Facebook : Moviment Coral Català

**Marti Ferrer i Bosch** dirige les chœurs d'enfants et de jeunes et les orchestres du conservatoire de Tarragona. Il est président honoraire de SCIC (Fédération des chœurs d'enfants de Catalogne) et préside aujourd'hui de Moviment Coral Català (Mouvement Choral Catalan). Il est responsable de l'Office Méditerranéen de Chant Choral (branche locale de l'Association Chorale Européenne – Europa Cantat. Il est également le conseiller pour la Musique Chorale et des programmes en Direct au ministère catalan de la culture, et membre du bureau de l'Euro Arab Center for Youth Music à Chypre.



*Traduit de l'anglais par Claude Julien (France)*

*Edited by Sue-Ann Struwe, South Africa*